Brenton Withers

Reichenberger Straße 59
10999 Berlin

0176/20257059
brentonwithers@gmail.com

Berufserfahrung

~sedna GmbH / q~bus GmbH (sedna.de / q-bus.de) – Technischer Redakteur / Werbetexter
Mai 2011 – Juni 2014
In Berlin ansässige Agenturen, die große Messenauftritte mit sämtlichen selbstentwickelten Digital-Signage und Multitouch-Lösungen konzipieren. Die entwickelten Technologien werden dann von der ~sedna GmbH weiter vermarktet und verkauft.
- Texterstellung Content-Strategie für alle Webseiten und zusätzliche Technologien
- Erstellung aller technischen Dokumente für Produkte und Lösungen
- Entwicklung werblicher Konzepte für Print- und Online-Formate

Olympus Soft Imaging Solutions GmbH (olympus-sis.com) – Übersetzer / Localizer-Praktikant
Februar 2010 – April 2010
Softwareentwickler für Hochleistungsmikroskope und Abbildungsgeräte zum Einsatz im naturwissenschaftlichen Bereich. Die Firma ist eine Tochtergesellschaft der japanischen Firma Olympus und entwickelt ausschließlich Software für ihre Geräte.
- Erweiterung und Aktualisierung des internen Style-Guides für englische Übersetzungen
- Übersetzung von Online-Benutzerhandbüchern mit Transit XV (Deutsch/Englisch)
- Lokalisierung von Software mit SDL Passolo

Projekte

StreetEats (lovestreeteats.com) – Copywriter
iPhone-App und Webseite, die den Standort von mobilen Fastfood-Straßenverkäufer in US-amerikanischen Großstädte verfolgen. Die Straßenverkäufer haben auch die Möglichkeit, ihren Fahrplan und aktuellen Standort mit dem internen System zu verwalten.
- Texterstellung für die iPhone-App und Webseite
- Festlegung des Stiles und der Beständigkeit aller Texte auf der Seite
- Registrierung und Fahrplanaktualisierung von Straßenverkäufern im internen System

Slicedart (slicedart.org) – Copywriter
Ein originelles Projekt des italienischen Künstlers Francesco D'Isa. Die Webseite präsentiert ein großes Kunstwerk mit einem sozialen Konzept und bietet anderen Künstlern und Usern die Gelegenheit zusammenzuarbeiten und sich gegenseitig unterstützen.
- Ausarbeitung der Projekt-Voice für die Internet-Präsenz
- Entwicklung des Contents für die gesamte Seite außer dem italienischen Teil
- Beratung in Content-Struktur und -Strategie

Universität Münster – Englisches Seminar (anglistik.uni-muenster.de) – Copywriter / Übersetzer
Homepage für das Englische Seminar der Uni Münster, die ein neues Design bekommen sollte. Textuell sollte die Seite dem üblichen akadmischen Standard entsprechen, dabei aber gleichzeitig eine etwas freundlichere und zuvorkommendere Tonalität aufweisen.
- Neuorganisierung, Optimierung, und Stilisierung von schon bestehendem Inhalt
- Übersetzung des Webseiteninhalts (Deutsch/Englisch)
- Recherche internationaler sowie deutscher Bildungsrichtlinien und –verfahren

Ausbildung

Master of Arts, Uni Münster
2008-2010
National and Transnational Studies

Endnote 1,6 (Amerikanisches System: 3.70)

Fulbright Teaching Scholarship
2007-2008
Heriburg Gymnasium, Coesfeld

Bachelor of Arts, Ohio University
2002-2007
Deutsch, Französisch, und Spanisch – Nebenfach Japanisch

Auslandssemester:
- Universität Salzburg, Österreich 2004
- Universidad Pública de Navarra, Spanien 2006

Endnote 2,0 (Amerikanisches System: 3.35)

Fremdsprachen

Englisch - Muttersprachler (USA)
Deutsch - Fließend
Französisch - Fließend
Spanisch - Fließend
Niederländisch - Fortgeschritten
Portugiesisch - Fortgeschritten
Japanisch - Grundkenntnisse

Software

Microsoft Office Suite, Microsoft SharePoint, Adobe InDesign und Photoshop, Wordpress, Trados, Transit XV, Passolo, Bugzilla